

**Identification**

<i>Bien proposé</i>	Ville de Safranbolu
<i>Lieu</i>	Province de Zonguldak
<i>Etat partie</i>	Turquie
<i>Date</i>	12 juillet 1991

**Justification émanant de l'Etat partie**

Safranbolu est une ville qui a conservé toutes ses valeurs: monuments, sites, groupes de bâtiments et un centre commercial historique. Il existe une grande homogénéité entre ces éléments. Il s'agit d'une ville ottomane typique qui a survécu jusqu'à nos jours. Elle montre aussi une intéressante interaction entre la topographie et les habitations historiques (critère ii).

Les formes architecturales des bâtiments et les rues illustrent bien leur époque (critère iv).

**Histoire et Description***Histoire*

Le site de Safranbolu est habité depuis la préhistoire, comme en témoignent les tombes creusées dans la pierre et le temple romain qui se trouvent à proximité. La structure actuelle a commencé sous forme de centre de commerce après la conquête par les Turcs au 11ème siècle. Au 13ème siècle, Safranbolu est devenue une importante halte pour les caravanes empruntant la route commerciale est-ouest. Parmi les bâtiments de cette époque, citons la vieille mosquée, les vieux bains et la médersa de Gazi Süleyman Pacha, tous construits en 1322.

Le commerce des caravanes atteignit son apogée au 17ème siècle, et le marché central fut agrandi pour répondre aux besoins des voyageurs plutôt qu'à ceux de la population locale. De cette époque il reste un grand nombre de bâtiments, dont l'auberge Cinci et ses soixante chambres (1640-48), la mosquée Köprülü (1661), la mosquée İzzet Pacha (1796) et un grand nombre de boutiques, d'écuries et de bains.

Au 19ème siècle, Safranbolu connaît une période où l'on investit dans des domaines privés, et la ville s'agrandit considérablement. Les habitants fortunés font don de bâtiments publics, dont dix-huit fontaines, les mosquées Kaçak et Hamadiye, le couvent Ali Baba et l'hôpital de la ville.

Cette longue période de prospérité arrive à son terme au début du 20ème siècle, en raison du changement des structures commerciales et de l'avènement du chemin de fer. La ville traverse une période d'austérité économique jusqu'à ce que soit établie l'aciérie de Karabük, créatrice de nombreux emplois dans la région. Les habitants de Safranbolu préfèrent garder leur domicile d'origine, ce qui ne permet pas à la ville de retrouver une grande stabilité économique.

## *Description*

Le site de Safranbolu est constitué de quatre parties distinctes : intra-muros, le quartier de la place du marché ou Çukur (le trou), le quartier de Kiranköy, Bağlar (les vignobles) et un quartier plus récent situé en dehors de la zone historique et qui ne fait pas partie de la zone qui fait l'objet de la proposition d'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial.

Le quartier turc d'origine était situé juste au sud de la citadelle, mais il périclita au 15ème et 16ème siècles et le quartier de Çukur s'étendit vers le sud-est. L'expansion qui a eu lieu au 18ème siècle a provoqué une extension de la ville vers l'ouest en direction de Kiranköy, et la prospérité de cette époque a donné lieu au développement d'une zone de vignobles au nord-ouest (Bağlar) où ont été construites des maisons d'été.

Çukur (le trou) s'appelle ainsi car ce quartier est situé dans la partie inférieure de la ville. Son centre est la place du marché, qui est entourée de maisons et d'ateliers d'artisans tels qu'artisans du cuir, maréchaux-ferrants, selliers, bottiers ou tisserands. La zone est triangulaire et est délimitée par deux rivières.

Kiranköy avait été un quartier non-musulman avec une configuration socio-architecturale similaire à celle de villes européennes de la même époque. En effet, les artisans et les commerçants habitaient au-dessus de leur atelier ou de leur boutique et il y avait des caves utilisées pour le vin ou le stockage.

A Bağlar, les maisons sont indépendantes et entourées de grands jardins.

Les rues de Çukur et Kiranköy sont étroites et sinueuses. Elles sont pavées et dotées d'une rigole centrale permettant l'évacuation des eaux de surface. Les maisons les plus anciennes sont pour moitié à ossature en bois, l'espace entre les structures en bois étant chargé de différents matériaux (argile, brique, etc.). Il n'y a pas de fenêtres sur la façade donnant sur la rue ; les murs en pierre ressemblent donc à l'extension des murs de jardin. Les pièces principales se trouvent en rez-de-chaussée; elles sont le plus souvent équipées de placards, cheminées, étagères et bancs intégrés. Un grand nombre de plafonds sont magnifiquement ciselés et peints.

## **Gestion et Protection**

### *Statut juridique*

Les édifices qui constituent la ville appartiennent soit à des particuliers soit à des entités publiques.

Les quartiers historiques sont protégés en zone de conservation par le décret de 1976 du Haut Conseil des Antiquités Immeubles. Le décret de 1985 a répertorié 810 maisons, 165 monuments naturels et quatre zones d'habitation historiques devant être protégés.

### *Gestion*

C'est la municipalité de Safranbolu qui est responsable de la gestion des zones historiques.

## **Conservation et Authenticité**

Malgré le décret de 1976, la restauration des bâtiments n'a commencé qu'en 1982. Ces activités sont accompagnées de manifestations culturelles destinées à susciter la prise de conscience par la population de l'importance de son patrimoine urbain.

Un grand programme de restauration subventionné par le gouvernement central a commencé avec la restauration de la place du marché et l'aménagement de certains bâtiments importants pour l'utilisation de ceux-ci.

Le dossier admet que le niveau de conservation n'est pas bon dans une grande partie de la ville. Cela s'attribue au fait que de nombreux bâtiments anciens ne sont pas adaptés à la vie moderne, aux faibles revenus

d'un grand nombre d'habitants de Safranbolu et au coût élevé des matériaux traditionnels. Il en découle un manque d'entretien et une détérioration des bâtiments.

### *Authenticité*

Aucun doute n'est possible quant à l'authenticité de la configuration et du plan d'ensemble de Safranbolu, évocateurs de la Turquie pré-industrielle. Le degré d'authenticité des différents bâtiments est difficile à évaluer d'après le dossier soumis. Certains bâtiments publics ont fait l'objet d'aménagements leur permettant de répondre à de nouvelles utilisations (par exemple, une grande maison traditionnelle transformée en hôtel par le Touring et Automobile Club de Turquie), mais la plupart des bâtiments de moindre importance sont restés dans leur état d'origine, souvent déliquescent, en raison d'un manque de ressources financières pour la restauration.

### **Evaluation**

#### *Action de l'ICOMOS*

Safranbolu n'a pas été visité par une mission de l'ICOMOS. Toutefois, plusieurs membres du Bureau de l'ICOMOS connaissent bien le site.

L'ICOMOS a demandé l'opinion de son Comité International d'Architecture vernaculaire. Dans sa réponse, le Président du Comité a soutenu vivement la proposition d'inscription. D'après lui, la ville a été bien préservée, "sans avoir été bétonnée" et le gouvernement turc a pris toutes les dispositions nécessaires à sa protection.

#### *Caractéristiques*

Safranbolu constitue un excellent exemple du développement des villes de commerce ottomanes situées sur une des grandes routes d'est en ouest empruntées par les caravanes. Sa configuration illustre sa croissance organique à la suite de l'expansion économique, et ses nombreux bâtiments anciens reflètent l'évolution de sa structure socio-économique avant la mise en place des routes traditionnelles des caravanes, pendant leur période d'activité intense, et après leur disparition.

#### *Observations supplémentaires*

Lors de sa 16ème session (juillet 1992), le Bureau du Comité du Patrimoine mondial a recommandé l'inscription de ce bien mais a demandé aux autorités compétentes turques de transmettre à l'ICOMOS un plan montrant clairement le périmètre proposé pour inscription. L'ICOMOS a reçu cette information et la trouve acceptable car elle constitue la zone appropriée pour l'inscription.

### **Recommandation**

Que ce bien soit inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial sur la base des critères ii, iv et v:

- **Critère ii** De par son rôle-clé dans le commerce des caravanes au cours de nombreux siècles, Safranbolu a connu une grande prospérité et a donc constitué une référence dans le domaine de l'architecture publique et domestique, référence qui a eu un fort retentissement sur le développement urbain d'une grande partie de l'Empire ottoman.
  
- **Critère iv** Le commerce caravanier représenta pendant des siècles le lien commercial essentiel entre l'Europe et l'Asie. En conséquence, le long des itinéraires se sont développées des villes très caractéristiques dont la raison d'être a été totalement remise en question par l'apparition des chemins de fer au 19ème siècle. Beaucoup d'entre-elles durent s'adapter à de nouvelles exigences économiques. Safranbolu, elle, n'a pas suivi cette évolution et a ainsi pu conserver de façon tout à fait remarquable sa structure et son architecture d'origine.

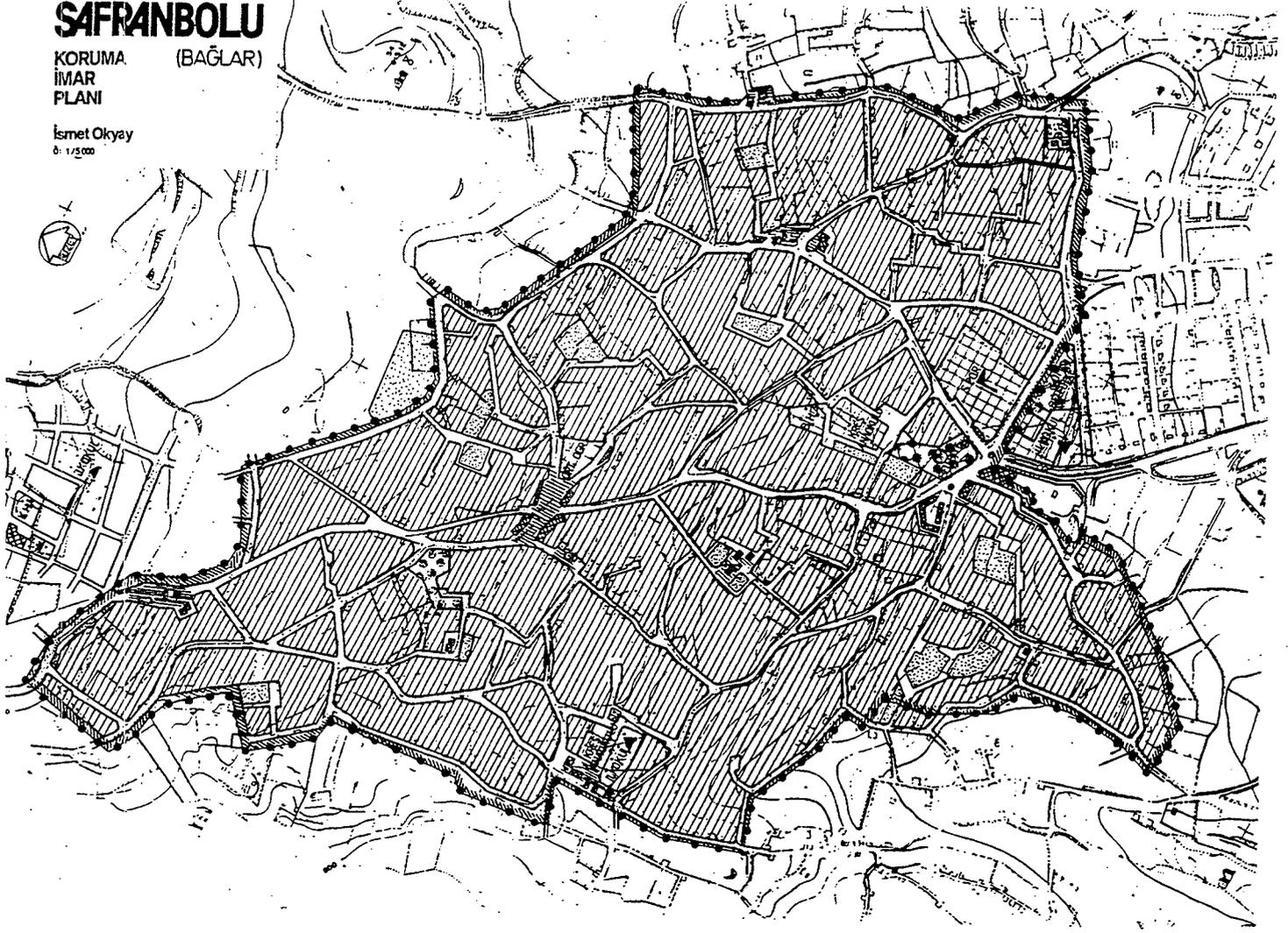
- **Critère** v L'effondrement du commerce des caravanes au début du 20ème siècle a eu un effet catastrophique sur Safranbolu. De par sa proximité par rapport aux aciéries de Karabük, elle joue un nouveau rôle socio-économique, mais elle reste vulnérable aux pressions extérieures et il faut déployer des efforts permanents pour préserver la configuration d'origine de la ville.

ICOMOS, octobre 1994

# SAFRANBOLU

KORUMA (BAĞLAR)  
İMAR  
PLANI

İsmet Okyay  
0: 1/5000

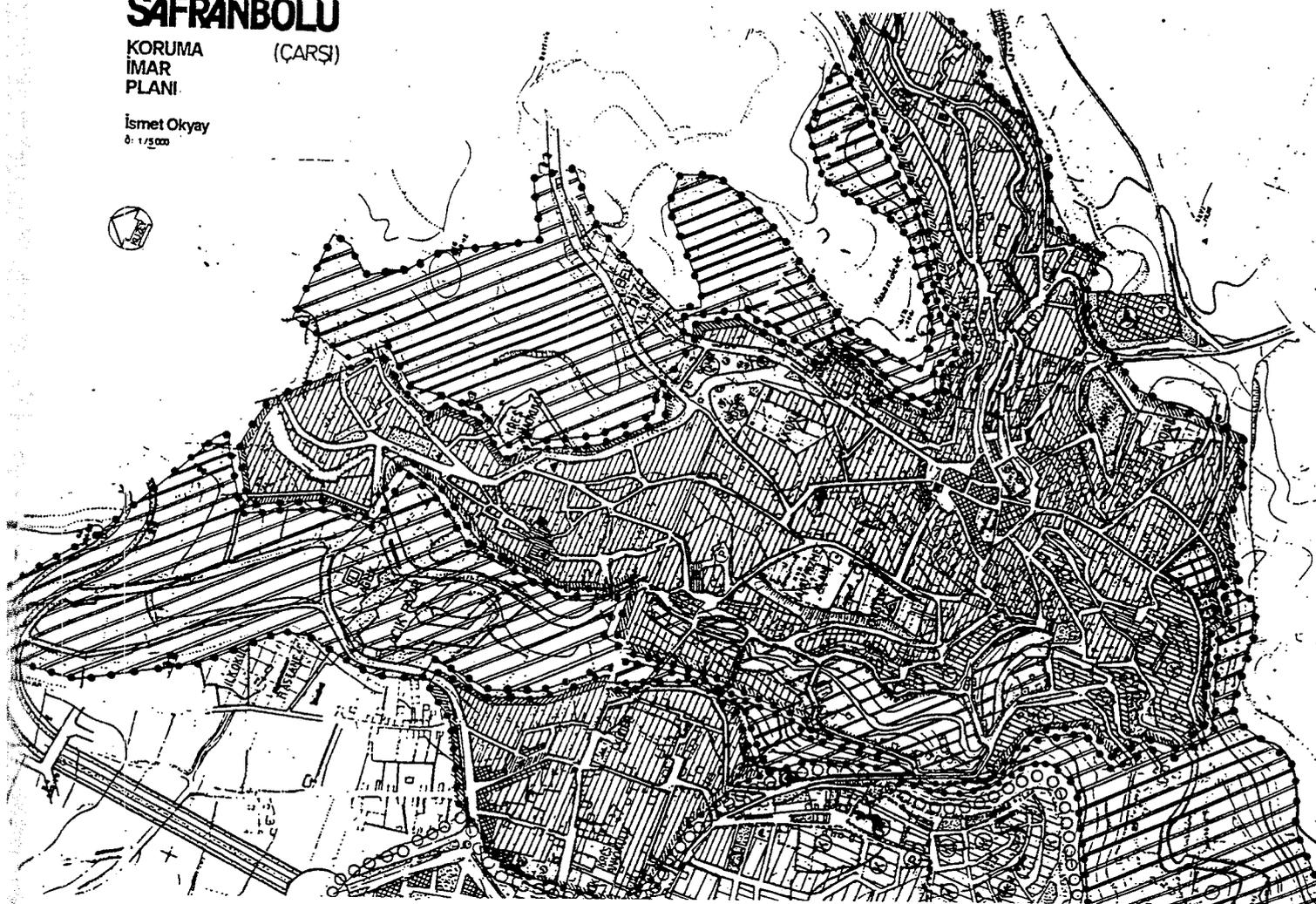


Safranbolu : secteur de Baglar proposé pour inscription /  
Baglar area for inscription

# SAFRANBOLU

KORUMA  
IMAR  
PLANI (ÇARŞI)

İsmet Okyay  
0: 1/2000



Safranbolu : zone centrale proposée pour inscription /  
central area for inscription

